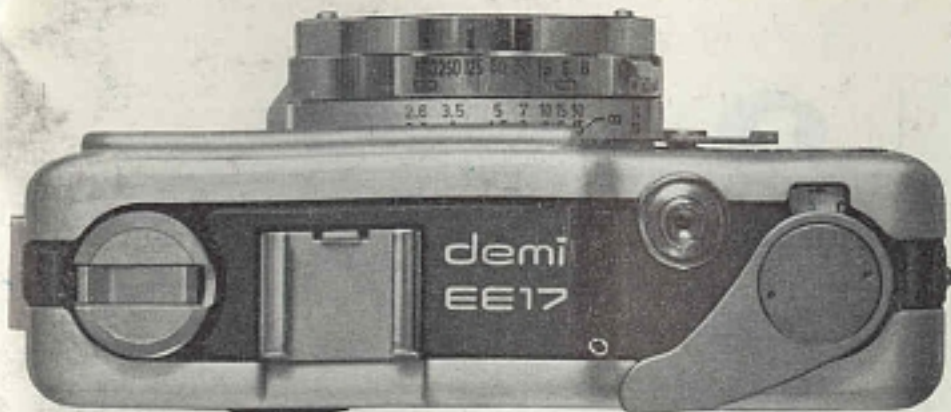




**Canon**

**demi**  
**EE17**

## Mode d'emploi

Edition française

232 790  
GREVILLE-PHOTO  
20/4/68

## Caractéristiques

**Type:** Appareil photographique 35 mm avec Œil Electrique (EE), donnant des photographies demi-format (18x24 mm).

**Objectif:** Objectif Canon SH 30 mm F1,7, type Gauss, composé de 6 lentilles réparties en 4 groupes. Couche anti-reflets ambrée. Angle de vision 53°.

**Mécanisme de l'Œil Electrique (EE):** A présélection des vitesses, posemètre couplé à l'obturateur et au diaphragme. Possibilité de débrayer l'automatisme pour réglage manuel.

**Posemètre:** Cellule CdS à haute sensibilité. Source d'énergie produite par une pile au mercure.

**Champ d'action de l'Œil Electrique (EE):** IL 4,5—17, synchronisé pour toutes vitesses d'obturation et ouvertures de diaphragme.

**Echelle des sensibilités de film:** ASA: 25—400. DIN: 15—27.

**Obturateur:** B, 1/8, 1/15, 1/30, 1/60, 1/125, 1/250, 1/500.

**demi**  
**EE17**

**Déclencheur à retardement:** Incorporé. Actionné par le bouton-déclencheur.

**Viseur:** Reproduction de l'image 0,45x. A cadre lumineux. Echelle des ouvertures de diaphragme, repères de sur- et sous-exposition, indices des zones de mise au point, et marque de correction de parallaxe dans le champ de vision.

**Synchronisation du flash:** Contact X (1/30e de sec.).

**Mise au point:** Par symboles, avec réglage hélicoïdal.

**Avancement du film:** Un seul mouvement du levier d'avancement du film suffit. Plusieurs coups répétés peuvent également être donnés.

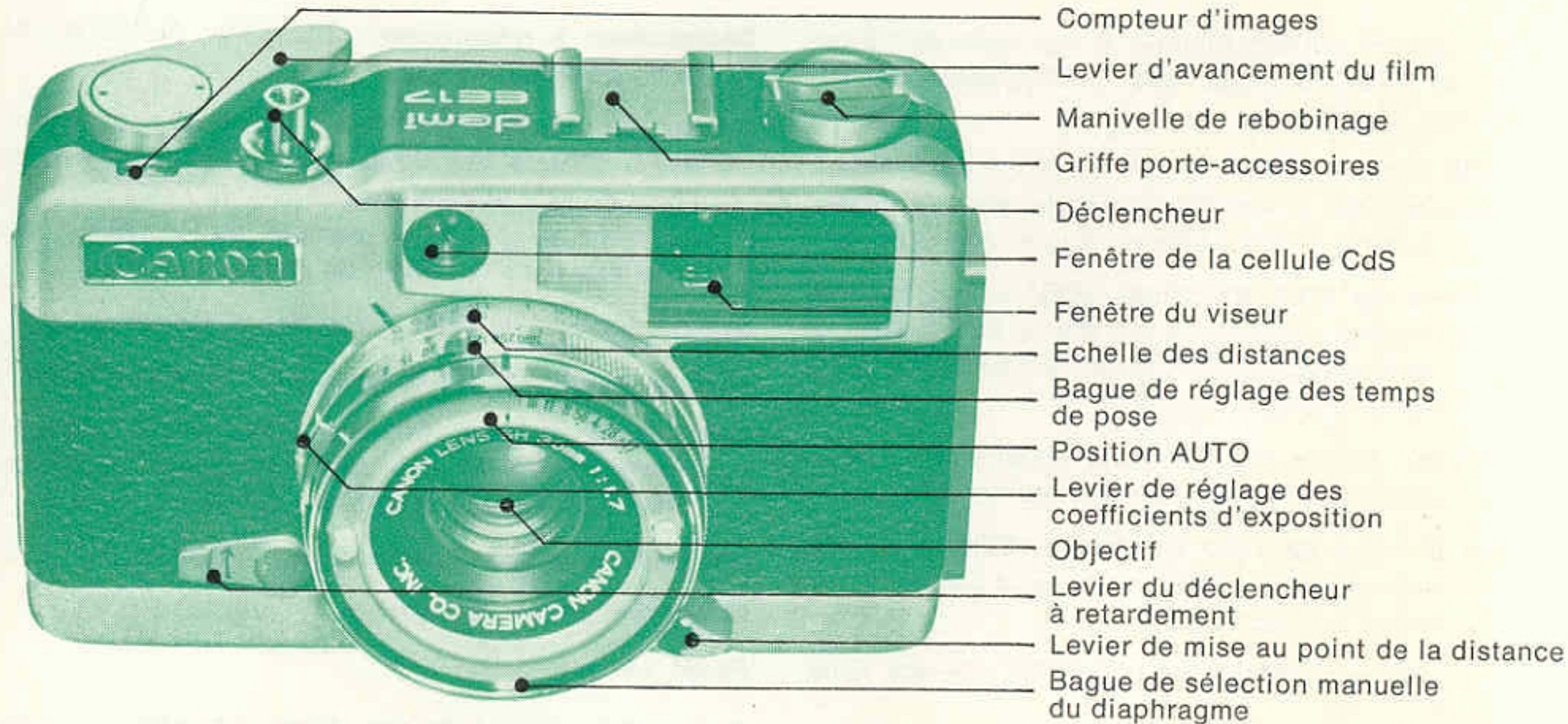
**Compteur d'images:** Remise à zéro automatique.

**Dimensions:** 117 x 71 x 48 mm.

**Poids:** 445 grammes.

**Accessoires:** Filtres 34 mm, Flash J-3, câble déclencheur souple Canon, etc.

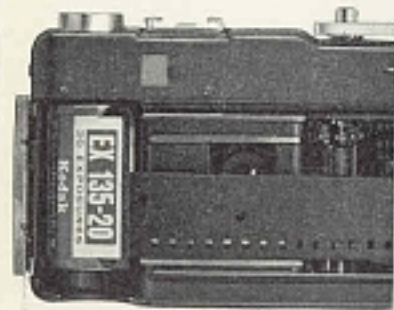






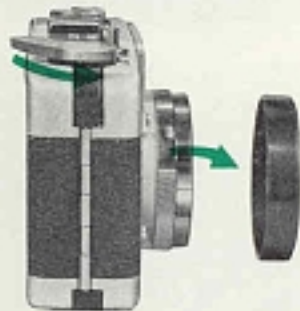
# 1

Charger le film.



# 2

Enlever le bouchon d'objectif. Actionner le levier d'avancement du film.



# 3

Régler la sensibilité du film.



# 4

Ajuster la position «AUTO» en regard de l'index et déterminer la vitesse d'obturation.



# 5

Regarder au travers du viseur. (1) Effectuer la mise au point. (2) Cadrer l'image. (3) Corriger les erreurs éventuelles d'exposition.



# 6

Actionner le déclencheur.



- Le CANON DEMI EE 17 est un appareil de réputation mondiale donnant des photographies demi-format n'ayant que la moitié de la surface d'une image habituelle 24X36 mm (dimensions du négatif: 18X24 mm). CANON a déjà à son actif toute une série d'appareils de poche, en commençant par le Canon Demi, ensuite les Demi S et Demi C, qui furent suivis du Demi Rapid. Le CANON DEMI EE 17 est donc le dernier-né des appareils demi-format... résultat de la supériorité CANON dans le domaine de la technique et de la recherche. Il égale en performances un appareil 35 mm, et de plus son volume réduit vous permettra de l'utiliser aisément au cours de vos voyages. Vous serez plus que satisfait des résultats obtenus.

**Luminosité et netteté de l'objectif 30 mm F 1,7.** Composé de 6 lentilles réparties en 4 groupes, l'objectif très lumineux est du type Gauss, 30 mm de focale, spécialement corrigé de toutes aberrations; il permet des agrandissements de même qualité que ceux exécutés à partir de négatifs 24X36 mm. De plus, l'objectif équipant le CANON DEMI EE 17 comporte 4 lentilles en verre optique d'une toute nouvelle conception. Vos photographies sur papier ou vos diapositives seront piquées et nettes grâce au traitement ambré de cet objectif, spécialement corrigé pour la couleur.

**Précision du mécanisme EE (Œil Electrique) du posemètre CdS.** Le CANON DEMI EE 17 possède une cellule du type CdS de haute sensibilité couplée à une grande gamme de vitesses (1/500e—1/8e de seconde et temps de pose B) et au diaphragme. Déclenchez et vous obtiendrez le temps de pose exact.

**Renseignements donnés dans le viseur.** Un regard dans votre viseur et vous obtiendrez toutes les informations sur la photo que vous désirez prendre. Indication de la correction de parallaxe pour un cadrage exact, symboles pour le réglage rapide de la mise au point sur la distance, échelle des diaphragmes visible et indication de sur- ou sous-exposition qui vous permettront la prise de photos parfaites. Un coup d'œil dans le viseur et toutes les informations vous sont données.

**Système de mise au point hélicoïdal.** Permet de régler facilement les distances standard: portrait, groupe et paysage. Au moment de la mise au point, l'objectif se déplace entièrement. Supérieur au système de mise au point par déplacement de la lentille frontale, le système hélicoïdal permet un maximum de précision dans le réglage de la distance sujet—appareil.

**Qualité et esthétique de l'appareil.** Sa forme et son poids ont fait l'objet d'une attention toute spéciale. Il est très facile à manipuler et à transporter et ses avantages incontestables en font un appareil des plus modernes et de haute qualité.

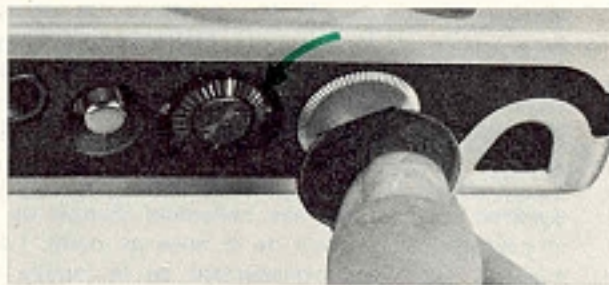
**Autres spécifications.** Le CANON DEMI EE 17 possède aussi un déclencheur à retardement; le levier d'avancement du film est facile à manœuvrer... Et il y a encore bien d'autres perfectionnements dans ce petit boîtier.



## Opérations préliminaires avant l'emploi de l'appareil

### Mise en place de la pile au mercure

La pile qui se trouve placée dans une enveloppe séparée doit être introduite dans l'appareil pour que le posemètre CdS, qui est alimenté par elle, puisse fonctionner.



1 A l'aide d'une pièce de monnaie, dévisser le couvercle fermant le compartiment de la pile.



2 Introduire la pile, son contact central (pôle —) dirigé vers l'intérieur, puis revisser le couvercle. Un diagramme placé à l'intérieur du compartiment de la pile illustre du reste de façon claire comment procéder.

- Avant d'introduire la pile dans l'appareil, veiller à ce qu'elle soit parfaitement propre, surtout sur les deux pôles. Pour ce faire, prendre soin de bien nettoyer les pôles avec un linge sec. En effet, la transpiration de même que les marques de doigt ont un effet corrosif qui risque d'endommager le contact.
- Utiliser une pile au mercure de 1,3 V. Les marques recommandées sont les National MD, Toshiba TH-MC, Mallory RM 625, Eveready E 625, ou encore Général No 625.
- Lorsque la pile est usée, l'aiguille du posemètre ne réagit plus du tout, même sous forte luminosité. Il est donc temps de la remplacer par une autre pile 1,3 V.
- Si votre appareil doit rester inutilisé pendant un certain laps de temps, il est préférable d'enlever la pile et de la conserver dans un endroit sec.

# 1

## Chargement du film

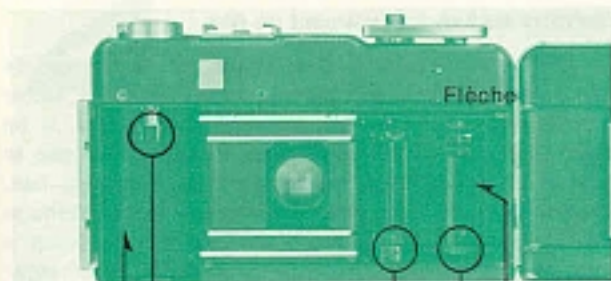
Le CANON DEMI EE 17 emploie des films 35 mm en cartouche

- 1 Ouvrir le couvercle du boîtier en déplaçant le poussoir vers le bas. A ce moment, le compteur d'images se mettra de lui-même sur la position S (Start).



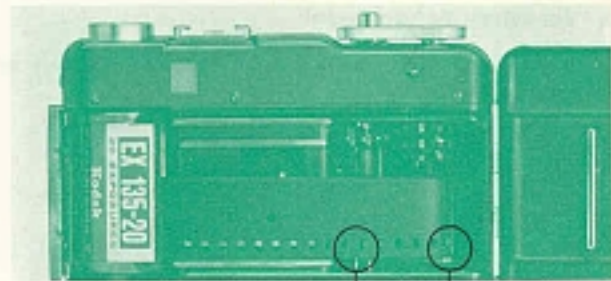
Introduire la cartouche à sa place.

- Le bouton de rebobinage ne pouvant être complètement tiré à l'extérieur, mettre la cartouche en place en l'introduisant par le bas du boîtier. Engager la fourchette d'entraînement à l'intérieur de l'axe de la cartouche de film.



Support du Fourchette chargeur Pignon Fente d'entraîne-ment du film Fente Ergot d'ancrage du film

1. Si la fente de la bobine réceptrice n'est pas tournée vers l'extérieur, l'amener à sa bonne position en actionnant la molette placée en bas de cette bobine.  
Introduire l'amorce du film dans cette fente.
2. Engager simultanément les perforations du film sur le pignon d'entraînement et sur l'ergot de la bobine réceptrice.



Engager l'amorce du film sur le pignon d'entraînement...  
...puis sur l'ergot de la bobine réceptrice

3. Actionner de nouveau le levier d'avancement du film ou tourner la molette de la bobine réceptrice, pour enrouler le film autour de la bobine. Puis, après avoir tendu le film, contrôler si les perforations sont bien engagées sur le pignon d'entraînement et sur l'ergot de la fente réceptrice.



## 2 Fermeture du couvercle

Celui-ci se ferme hermétiquement par une simple pression.

## Contrôle du bon enroulement du film

Le film est correctement en place, si le bouton de rebobinage tourne en même temps que le levier d'avancement du film est actionné. Cependant, il se peut, si le film est détendu dans sa cartouche, que le bouton de rebobinage ne tourne pas. Dans ce cas, tourner deux ou trois fois la manivelle de rebobinage dans le sens des aiguilles d'une montre, de façon à resserrer le film sur l'axe de la cassette. Recharger l'appareil si le film a été mal placé une première fois.

# 2

## Avancement du film

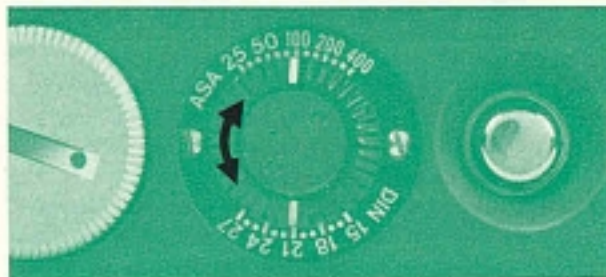
1. L'action exercée sur le levier d'avancement du film arme l'obturateur et commande le compteur d'images qui enregistre une vue supplémentaire.
2. Lorsque le déclencheur est actionné, une sécurité libère le levier d'avancement, qui peut alors à nouveau être actionné.
3. Il est également possible d'avancer le film par plusieurs petits mouvements successifs du levier d'avancement.



- 3 Armer et déclencher quatre fois pour permettre à la partie du film qui a vu le jour au moment du chargement de l'appareil de s'engager dans la bobine réceptrice. Répéter cette opération une cinquième fois, le chiffre «0» apparaîtra dans le compteur, vous pourrez alors prendre votre première photo.

# 3

## Réglage de la sensibilité du film



Pour régler la sensibilité du film, faire pivoter le cadran qui se trouve sous l'appareil, jusqu'à ce que l'index blanc soit en face de l'indice de sensibilité correspondant à votre film.

- Le tableau ci-dessous indique les valeurs correspondant aux points gravés entre les chiffres des indices ASA et DIN.

|     |    |      |      |      |      |       |       |       |       |  |
|-----|----|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|--|
|     |    | (32) | (40) | (64) | (80) | (125) | (160) | (250) | (320) |  |
| ASA | 25 |      | 50   |      | 100  |       | 200   |       | 400   |  |
| DIN | 15 |      | 18   |      | 21   |       | 24    |       | 27    |  |
|     |    | (16) | (17) | (19) | (20) | (22)  | (23)  | (25)  | (26)  |  |

La sensibilité du film est toujours indiquée sur sa boîte.

# 4

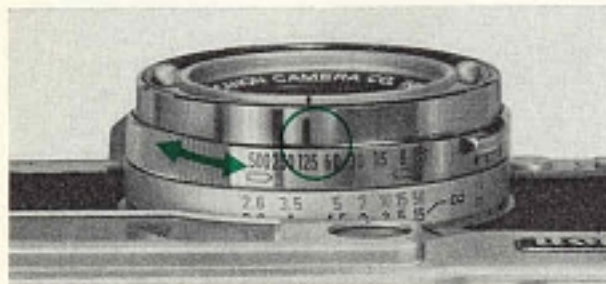
## Prises de vues à l'aide de l'Œil Electrique (EE)



Mettre la bague de sélection du diaphragme sur position «AUTO»

Tourner la bague de sélection du diaphragme sur la position «AUTO» et choisir le temps de pose. Si l'index de la bague de sélection du diaphragme ne se trouve pas en face de la position «AUTO», l'Œil Electrique (EE) ne fonctionne pas.





# 1 Réglage des vitesses d'obturation

Les chiffres gravés sur la bague de réglage des temps de pose correspondent aux dénominateurs de 1/500e de sec., 1/250e de sec., etc. Tourner cette bague pour effectuer la mise en place de la vitesse d'obturation. Pour des temps de pose prolongés, régler la bague sélectrice en position B (pose).

Indications utiles pour sélectionner une vitesse d'obturation en fonction des conditions d'éclairage

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| Plein soleil . . . . .                          | 250 |
| Beau temps . . . . .                            | 125 |
| Temps nuageux . . . . .                         | 60  |
| Photos d'intérieurs ou temps pluvieux . . . . . | 30  |

Pour prendre un sujet en action, utiliser un temps de pose rapide.

- Dans le cas où vous ne pourriez obtenir une exposition correcte après avoir sélectionné une vitesse d'obturation appropriée, reportez-vous aux indications de réglage données à l'intérieur du viseur.

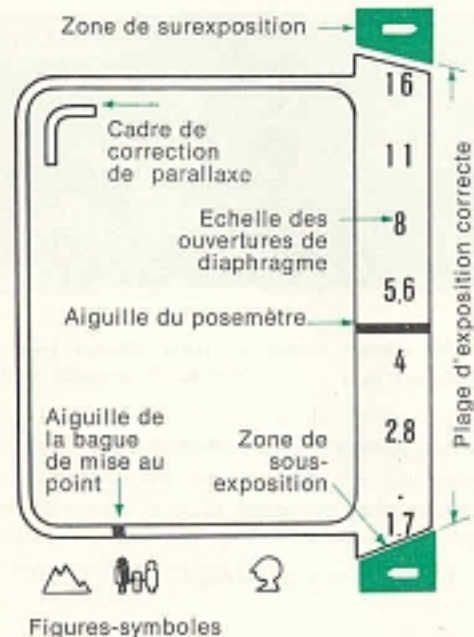
# 5

## La visée



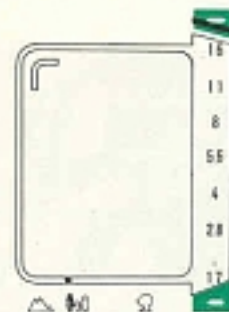
2 Ce viseur combiné vous donne tous renseignements sur:

1. l'ouverture du diaphragme
2. la mise au point
3. le cadrage de l'image

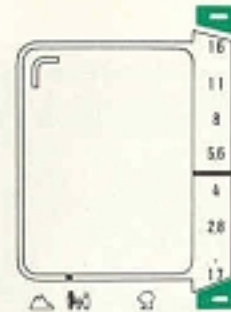


### 1. Exposition

Diriger l'appareil en direction du sujet à photographier, regarder dans le viseur et vérifier l'indication d'exposition donnée par l'aiguille du posemètre. Contrôler le bon fonctionnement de l'aiguille du posemètre visible dans le viseur.

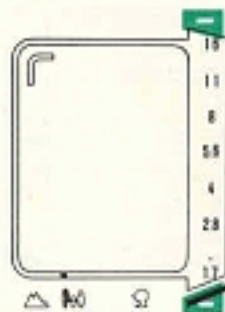


- Si l'aiguille du posemètre demeure tout en haut de l'échelle des valeurs d'exposition du viseur, cela signifie qu'il y a surexposition. Tout en regardant dans le viseur, tourner la bague de réglage des temps de pose dans le sens de la flèche (vers la droite). Continuer à tourner cette bague jusqu'à ce que l'aiguille redescende dans la partie de l'échelle des diaphragmes permettant une exposition correcte.



- Si l'aiguille du posemètre s'arrête dans la plage d'exposition correcte, l'obturateur se déclenchera en fonction de l'exposition appropriée fournie par cette aiguille. Effectuer la mise au point, cadrer l'image et appuyer sur le déclencheur. La photographie ainsi prise sera correctement exposée.





- Si l'aiguille du posemètre demeure tout en bas de l'échelle des valeurs d'exposition du viseur, cela signifie qu'il y a sous-exposition. Tourner la bague de réglage des temps de pose vers la gauche jusqu'à ce que l'aiguille remonte dans la plage d'exposition correcte.
- Si l'aiguille du posemètre ne peut être amenée dans la plage d'exposition correcte, même lorsque la bague de réglage des temps a été complètement tournée, la photographie à l'aide de l'CEI Électrique



est alors impossible. Dans ce cas régler l'ouverture du diaphragme manuellement.

## 2. Mise au point

L'objectif doit toujours être réglé en fonction de l'éloignement du sujet à photographier. C'est ce qu'on appelle: effectuer la mise au point. Une fois l'ouverture du diaphragme déterminée, régler la distance. Cette opération se réalise à l'aide des figures-symboles et de l'aiguille indicatrice de la distance se trouvant tout en bas du viseur.



**Paysages**  
(à l'infini — au-delà de 10 mètres)



**Groupe**  
(distance moyenne — 3 à 10 mètres)



**Portrait**  
(rapproché — entre 1 et 3 mètres)

Tout en regardant à travers le viseur, tourner le levier de mise au point et régler l'aiguille en face du symbole approprié, en fonction de la distance vous séparant du sujet à photographier.

- Etant donné que cet objectif possède une vaste profondeur de champ, vous avez la garantie de réussir des photos parfaitement nettes et piquées en recourant à ce choix des figures-symboles.



- Pour la photographie au flash, qui nécessite par contre une mise au point particulièrement soignée, tourner le levier de mise au point et procéder à un réglage précis en ayant recours à l'échelle des distances.



### 3. Cadrage de l'image

Seule la surface comprise à l'intérieur du cadre lumineux sera impressionnée sur le film. Si vous désirez prendre des portraits ou effectuer des photos de sujets situés à environ 1 m, il vous faudra respecter le cadre de correction de la parallaxe et composer votre image à partir de cette limite indiquée dans l'angle gauche supérieur du viseur.

## 6

### Actionner le déclencheur



- 3 Lorsque les réglages du temps de pose, de la mise au point et du cadrage de l'image ont été effectués, appuyer sur le déclencheur. Pour que l'image photographiée soit parfaitement nette, déclencher très doucement. Lorsque la photo a été prise et le levier d'avancement du film actionné, l'appareil est à nouveau prêt pour prendre la photo suivante.



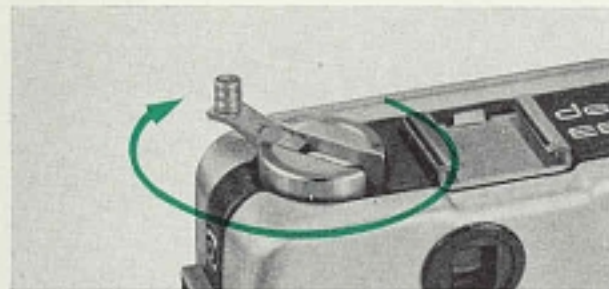
## Rebobinage et déchargement du film

La dernière vue ayant été prise, il devient difficile de faire avancer le film davantage. Le film étant entièrement enroulé sur la bobine réceptrice, une grande partie de celui-ci serait endommagé par la lumière si le couvercle devait être ouvert avant le rebobinage. Il s'agit donc de le rebobiner immédiatement dans sa cartouche comme indiqué ci-après.

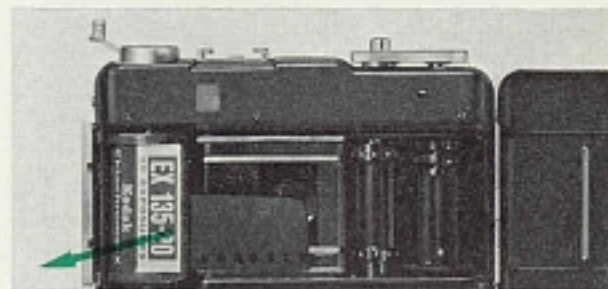
- Ne pas forcer sur le levier d'avancement en fin de film, sinon celui-ci risquerait de se déchirer, empêchant ainsi son rebobinage. Si cependant tel devait être le cas, prière de sortir le film en chambre noire.



Presser sur le bouton de débrayage



1. Sortir la manivelle de rebobinage.
2. Tout en pressant sur le bouton de débrayage situé à la base de l'appareil, tourner la manivelle de rebobinage dans la direction de la flèche, jusqu'à ce que la résistance diminue d'intensité.



3. Replier la manivelle puis remettre le bouton de rebobinage à sa place en pressant légèrement dessus.
4. Ouvrir le couvercle.
5. Retirer la cartouche du film.



## Déclencheur automatique à retardement



Lorsqu'on emploie le déclencheur automatique à retardement, on dispose de 10 secondes pour se placer devant l'appareil.

1. Tourner le levier du déclencheur automatique à retardement dans le sens de la flèche. Le levier d'avancement du film peut être actionné avant ou après cette opération.

2. Appuyer à fond sur le déclencheur.

- Le levier du déclencheur automatique à retardement fonctionnera efficacement si vous lui avez imprimé un mouvement d'au moins la moitié de sa course. Il est possible de régler le temps de retardement.
- Pour appuyer sur le déclencheur, placez-vous toujours derrière l'appareil. Dans le cas contraire, une ombre pourrait apparaître et fausser l'exposition.
- Il est également possible d'utiliser le déclencheur automatique à retardement lorsque l'ouverture du diaphragme a été réglée manuellement.

## Réglage manuel de l'exposition

Le mécanisme de l'CEI Electrique (EE) de l'appareil ne fonctionne pas lorsque la bague de sélection du diaphragme n'est pas ajustée sur la position «AUTO». Les photographies peuvent alors être prises en réglant librement la valeur d'ouverture de diaphragme et les vitesses d'obturation appropriées. Ce procédé est recommandé pour

la photographie au flash ou pour obtenir des effets spéciaux dans les cas de prises de vues prolongées de sujets sombres. Toutes les opérations complémentaires sont les mêmes que lors des prises de vues automatiques. Le diaphragme règle la quantité de lumière pénétrant à travers l'objectif. Un grand chiffre correspond à une petite ouverture de diaphragme. Pour chaque ouverture successive du diaphragme, la lumière diminue de moitié. Ainsi, pour garder une exposition identique, il faudra doubler la vitesse d'obturation si le diaphragme est fermé d'une division, et réciproquement, si le diaphragme est fermé de deux divisions, la vitesse devra être quadruplée. Le coeffi-



cient entre l'ouverture du diaphragme et l'exposition, avec une ouverture F2 comme base de départ, est le suivant:

|                           |        |   |     |   |     |    |    |    |
|---------------------------|--------|---|-----|---|-----|----|----|----|
| Ouverture du diaphragme:  | 1,7    | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8  | 11 | 16 |
| Coefficient d'exposition: | 1/1,38 | 1 | 2   | 4 | 8   | 16 | 32 | 64 |

### Rôle effectif du diaphragme

- Plus la valeur des nombres augmente, plus la quantité de lumière diminue.
- Plus le diaphragme est fermé, plus la profondeur de champ (zone de netteté) augmente.
- De même, la profondeur de champ s'accroît avec la distance sujet-appareil.
- Au contraire, une grande ouverture diminue sensiblement la profondeur de champ.

L'obturateur règle la durée de l'exposition. Comme pour le réglage des diaphragmes, chaque valeur figurant sur la bague augmente du double ou diminue l'exposition de moitié. Ainsi, si vous réglez la bague des temps de pose sur une valeur immédiatement supérieure, il vous faudra corriger l'ouverture du diaphragme également d'une division pour obtenir une exposition identique.

### Rôle effectif de l'obturateur

**Vitesse rapide:** S'emploie pour éviter une image floue, lors de prises de vues de sujets se déplaçant rapidement, ou lorsqu'on a recours à une grande ouverture.

**Vitesse lente:** S'utilise pour photographier des sujets sombres ou pour augmenter la profondeur de champ lorsqu'on emploie une petite ouverture de diaphragme.



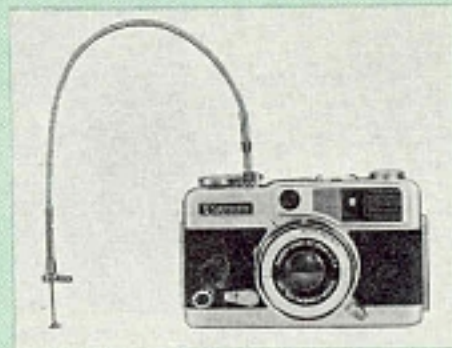
## Temps de pose («B»)



Etant donné que pour le temps de pose «B», l'obturateur demeure ouvert aussi longtemps que l'on appuie sur le déclencheur, cette position est utilisée pour les prises de vues prolongées.

1. Débrancher l'automatisme de l'exposition (en position «AUTO») en tournant la bague de sélection manuelle du diaphragme sur l'ouverture choisie.

2. Tourner la bague de réglage des temps de pose sur la position «B».
  3. Actionner le levier d'avancement du film et appuyer sur le déclencheur. L'obturateur restera ouvert aussi longtemps que l'on pressera sur le déclencheur.
- Ce réglage est employé pour photographier les feux d'artifice, les scènes nocturnes et les étoiles.



## La pose T (temps)

Pour les prises de vues très longues, on règle l'appareil sur le temps de pose «B». Déclencher l'obturateur à l'aide d'un déclencheur souple muni d'une vis de blocage. L'obturateur une fois ouvert, bloquer le déclencheur souple au moyen de cette vis de serrage.

- Pour les poses prolongées (T), il faut toujours utiliser un trépied et un câble déclencheur souple.



## Photographie au flash



Lorsqu'on veut photographier un sujet dans des conditions d'éclairage très défavorables (intensité de lumière trop faible), on utilise le flash. Le flash est également employé lorsqu'il est impossible de se servir du mécanisme de l'Œil Electrique. Débrancher l'automatisme de l'exposition (en position «AUTO») comme nous l'avons décrit à la page 27 et choisir l'ouverture de diaphragme appropriée.

### Mise en place du flash

Fixer le flash à l'intérieur de la griffe porte-accessoires et enfoncer l'extrémité du cordon dans la prise-flash de l'appareil. Les flashes recommandés sont les flashes J-3 et Flash Quint.

- Il existe deux façons de fixer un flash électronique. L'une au moyen de la griffe porte-accessoires incorporée, l'autre en adaptant une barrette que l'on vissera à la douille fileté du trépied.

### Table de synchronisation du flash

| Type de lampe | Vitesses d'obturation                   |
|---------------|-----------------------------------------|
| M             | Vitesses inférieures à 1/30e de seconde |
| F             | Vitesses inférieures à 1/30e de seconde |
| Electronique  | Toutes les vitesses                     |

## Réglage de l'ouverture du diaphragme

L'ouverture du diaphragme s'obtient en divisant le nombre-guide de l'ampoule-flash utilisée par la distance entre le sujet et l'appareil.

$$\text{Ouverture} = \frac{\text{Nombre-guide}}{\text{Distance}}$$

Il faut donc commencer par évaluer la distance. Pour la photographie au flash, régler de préférence la mise au point d'après l'échelle des distances et non pas en tenant compte des figures-symboles. Ajuster ensuite l'ouverture à la valeur désirée, calculée à l'aide de la formule qui précède, au moyen de la bague de sélection du diaphragme.

- Si vous employez les flashes J-3 ou Quint, il est inutile de faire des calculs compliqués puisque un cadran incorporé donne directement les diaphragmes, compte tenu de la distance.
- L'éclair du flash électronique qui est très bref donne une exposition bien déterminée sans relation avec la vitesse d'obturation de l'appareil. Il n'est donc pas nécessaire de corriger l'ouverture du diaphragme lors d'un changement dans la vitesse d'obturation.



## Comment utiliser les filtres



Les filtres sont à pas de vis et se fixent sur la partie frontale de l'objectif. On les utilise aussi bien pour la photo en noir et blanc que pour les couleurs, lorsqu'il s'agit de réduire l'intensité de la lumière (filtre ND) ou quand un effet spécial de tonalité veut être produit.

Les filtres ont leur coefficient d'exposition propre qui varie suivant leur densité et leur genre. C'est la raison pour laquelle l'exposition doit toujours être corrigée en fonction de ce facteur de prolongation.

### ● Méthode de réglage de l'exposition

Sauf les filtres SKY et UV, tous les filtres nécessitent une certaine correction de l'exposition. Vous appliquerez cette correction par l'utilisation du levier de réglage des coefficients d'exposition des filtres situé sur le côté droit de l'objectif. Il suffit d'appuyer légèrement sur ce levier tout en le faisant tourner jusqu'à ce qu'il se trouve en face du coefficient approprié au filtre employé. Après ce réglage, l'emploi de la cellule est tout à fait recommandé. De même, dans le cas où la cellule EE n'est pas utilisée, il est obligatoire de faire préalablement ce réglage. Le point (.) est utilisé pour un coefficient 1X, puis 2X, 3X.

### ● Méthode de réglage avec l'indice de sensibilité du film

Diviser la sensibilité de votre film par le coefficient d'exposition du filtre employé. Ensuite, faire pivoter le cadran des sensibilités de film se trouvant sous l'appareil en face du nombre ainsi trouvé.

Par exemple, si votre appareil est chargé avec un film de 100 ASA et que le coefficient du filtre employé est 2X

$$100 : 2 = 50$$

De même, pour un filtre d'un coefficient 3X

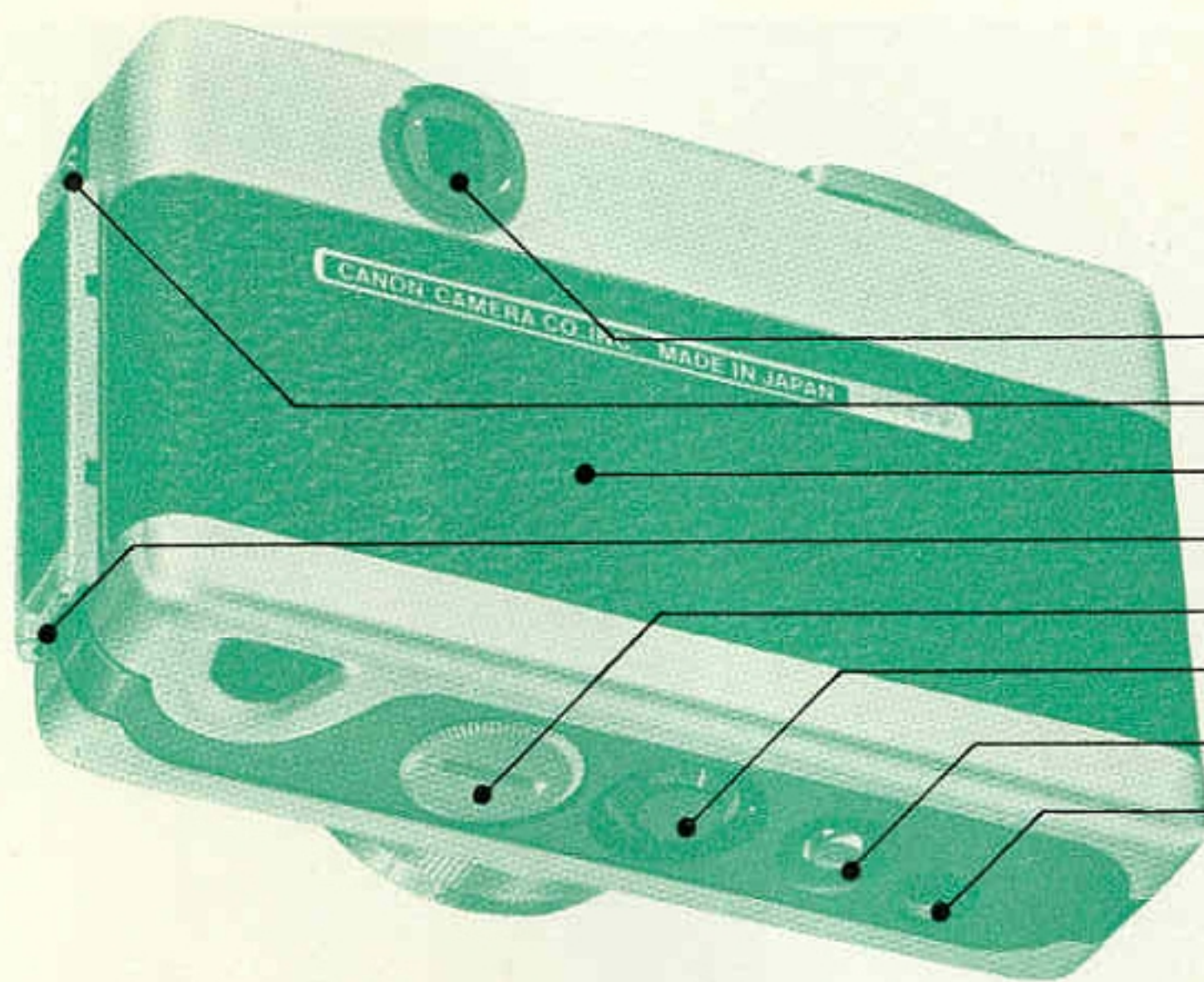
$$100 : 3 = 33$$

Ainsi vous réglez le cadran de sensibilité de film en face de 50 avec un filtre 2X ou de 33 avec un filtre 3X.

## Filtres à pas de vis 34 mm $\phi$

| Facteur de prolongation | Genre de filtre                    |                                              | Caractéristiques des divers filtres                                                                                                                                                                     |
|-------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                       | UV (SL 39.3 C)                     | Le même pour films noir et blanc ou couleurs | Absorbe les rayons du soleil et élimine les rayons ultraviolets. Est très efficace en montagne et au bord de l'eau. Spécialement recommandé pour la photo en couleurs.                                  |
| 1,5<br>2                | Y 1 (SY 44.2 C)<br>Y 3 (SY 50.2 C) | Pour films noir et blanc                     | Donne plus de contraste aux photos noir et blanc. Les sujets de couleurs rouge ou jaune apparaîtront plus lumineux.                                                                                     |
| 3                       | O 1 (SO 56.2 C)                    |                                              | Il augmente le contraste et le rend plus frappant dans les scènes de lointain.                                                                                                                          |
| 6                       | R 1 (SR 60.2 C)                    |                                              | Donne de très forts contrastes. Peut être utilisé avec un film infrarouge.                                                                                                                              |
| 3                       | G 1 (MG 55 C)                      |                                              | Il empêche que le rouge tourne radicalement au blanc. Les ciels et les portraits auront une tonalité plus lumineuse, les images de verdure seront plus douces. Harmonise le bleu du ciel et les ombres. |
| 1<br>4<br>8             | Skylight<br>ND 4<br>ND 8           | Pour films noir et blanc et couleurs         | Le filtre ND 4 réduit le volume de la lumière d'1/4, le filtre ND 8 d'1/8. Ils n'ont pas d'influence sur la reproduction des couleurs lors de l'emploi de films couleurs.                               |
| 2                       | Conversion couleur A               | Pour films couleurs                          | Il modifie la tonalité de la couleur et est employé pour photographier à l'extérieur avec des films «lumière artificielle».                                                                             |
| 3                       | Conversion couleur B               |                                              | Filtre compensateur utilisé à la lumière artificielle lors de l'emploi des films «lumière du jour».                                                                                                     |





Œillette du viseur

Prise synchronisée du flash

Couvercle

Dispositif de verrouillage  
du boîtier

Logement de la pile au mercure

Disque de réglage des indices  
de sensibilités de film ASA-DIN

Bouton de débrayage du film

Douille fileté pour la  
fixation d'un pied



## Accessoires

Flash J-3



Avec adaptateur incorporé pour ampoules AG et PH. Exclusivement pour ampoules avec culot en verre.

Flash Quint



5 ampoules AG en batterie, avec allumage successif.

Speedlite 100



Flash électronique à hautes performances, compact, léger.

Déclencheur souple  
Canon



Tout métal.

Les caractéristiques techniques de même que la description de tous les autres produits sont seulement données à titre indicatif et restent sujettes à des modifications sans préavis.

**CANON S.A. GENÈVE**

1, rue de Hesse, 1204 Genève, Suisse

(Filiale de Canon Camera Co., Inc. Tokyo)



Pub. No. GE610 French

0667W0.8/0687W1

Printed in Switzerland

